

GEMEINDE TISENS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI TESIMO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del
08.10.2024Uhr – Ore
08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindefachausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale

			Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Bürgermeister	MATSCHER Christoph	Sindaco		
Vize-Bürgermeisterin	KRÖSS Roswitha	Vice-Sindaca		
Gemeindereferentin	FREI UNTERHOLZNER Elisabeth	Assessore		
Gemeindereferent	HOLZNER Christoph	Assessore	X	
Gemeindereferent	PREMSTALLER Roland	Assessore		

Ihren Beistand leistet die Gemeindefachsekretärin

Assiste la segretaria comunale

Dr. INNERHOFER Hella

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Frau/HerrRiconosciuto legale il numero degli intervenuti, la/il
Signora/e

MATSCHER Christoph

in ihrer/seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt
wird folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e
dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Versicherungen - Vermögenshaftpflicht,
Haftpflicht und Unfall - Prämienregulierung
für den Zeitraum 2023/2024 -
Zusatzverpflichtung**

**Assicurazioni - assicurazioni di responsabilità
civile patrimoniale, di responsabilità civile
contro terzi e di infortuni - regolarizzazione delle
polizze di assicurazione per il periodo 2023/2024
- impegno aggiuntivo**

Vorausgeschickt,

dass mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 252 vom 21.07.2021 mit der Versicherungsgesellschaft Società Reale Mutua di Assicurazione vertreten durch den Versicherungsbroker Assiconsult GmbH aus Bozen, die Versicherungspolizze „Vermögensschaden Haftpflicht“ für die Laufzeit vom 01.05.2021 bis 30.06.2025 und mit einer Jahresprämie von 4.437,00 € abgeschlossen wurde;

dass mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 253 vom 21.07.2021 mit der Versicherungsgesellschaft Società Reale Mutua di Assicurazione vertreten durch den Versicherungsbroker Assiconsult GmbH aus Bozen, die Versicherungspolizze „Haftpflicht Vollschatz alle Risiken“ für die Laufzeit vom 01.05.2021 bis 30.06.2025 und mit einer Jahresprämie von 6.375,00 € abgeschlossen wurde;

dass mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 266 vom 04.08.2021 mit der Versicherungsgesellschaft Società Reale Mutua di Assicurazione vertreten durch den Versicherungsbroker Assiconsult GmbH aus Bozen, die Versicherungspolizze „Unfall der Verwalter und Angestellte“ für die Laufzeit vom 30.09.2019 bis 30.09.2023 und mit einer Jahresprämie von 348,00 € abgeschlossen wurde;

Festgestellt, dass die Höhe der Prämie von der Berechnungsgrundlage der Löhne und Gehälter sowie von der Anzahl der versicherten Personen abhängig ist;

Nach Einsicht in das Schreiben des Versicherungsbrokers Assiconsult GmbH vom 02.08.2024 mit welchem die Prämienregulierungen bzw. Summenanpassungen für die Polizzen der Vermögenshaftpflicht, Haftpflicht und Unfall für den Zeitraum 2023-2024 mitgeteilt wurden:

Premesso

che con delibera della Giunta comunale n. 252 del 21/07/2021 è stato stipulato con la società di assicurazione della Società Reale Mutua di Assicurazione rappresentata dal broker di assicurazione Assiconsult srl di Bolzano la polizza di “Responsabilità civile patrimoniale” con una durata di 01/05/2021 fino al 30/06/2025 e con un premio di polizza annuo di complessivo € 4.437,00;

che con delibera della Giunta comunale n. 253 del 21/07/2021 è stato stipulato con la società di assicurazione della Società Reale Mutua di Assicurazione rappresentata dal broker di assicurazione Assiconsult srl di Bolzano la polizza di “Responsabilità civile copertura tutti rischi” con una durata di 01/05/2021 fino al 30/06/2025 e con un premio di polizza annuo di complessivo € 6.375,00;

che con delibera della Giunta comunale n. 266 del 04/08/2021 è stato stipulato con la società di assicurazione della Società Reale Mutua di Assicurazione rappresentata dal broker di assicurazione Assiconsult srl di Bolzano la polizza di “incendio degli organi amministrativi e impegnati” con una durata di 30/09/2019 fino al 30/09/2023 e con un premio di polizza annuo di complessivo € 348,00;

Accertato che l’ammontare del premio dipende dalla base di calcolo delle retribuzioni e dal numero delle persone assicurate;

Vista la lettera del broker Assiconsult S.r.l. del 02/08/2024, con la quale sono stati comunicati i regolamentazioni e aggiornamenti dei premi per le polizze responsabilità civile patrimoniale, responsabilità civile contro terzi ed infortuni per il periodo 2023-2024:

Beschreibung descrizione	Gesellschaft assicurazione	CIG	Nr. Polizze n. polizza	Betrag importo
Regol. Premi – Prämienregulierung	Società Reale Mutua di Assicurazioni	B3557C8D13	2021/03/2453638 Vermögenshaftpflicht /RC Patrimoniale	783,00 €
Regol. Premi – Prämienregulierung	Società Reale Mutua di Assicurazioni	B3555600C0	2021/03/2453640 Haftpflicht/RCT/O	2.174,62 €
Regol. Premi – Prämienregulierung	Società Reale Mutua di Assicurazioni	B35548F446	2020/05/2898976 Unfall/infortuni	487,93 €

Für richtig erachtet, die Erhöhung der obgenannten Prämien an den Versicherungsbroker Assiconsult GmbH mit Sitz in Bozen zu bezahlen;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag

Ritenuto giustificato di liquidare l’aumento dei suddetti premi all’Assiconsult S.r.l con sede a Bolzano;

Visto il regolamento comunale di contabilità nel testo vigente;

Visto il Documento unico di programmazione nel testo vigente;

Visto il bilancio di previsione ed il piano di lavoro

und in den Arbeitsplan in geltender Fassung;

Nach Einsicht in das L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, betreffend die Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe, insbesondere Art. 38, Absatz 2;

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art.185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr.2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (MNTFzx7UkurzKtcaVjxctIMX0JNPz1PZ/t8zmd20ZIw=)
- buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (TaRigKtKyu8afXM1w6BV5udwoFeBQYFoe1/B+ThcklY=);

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindegatzung;

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

nel testo vigente;

Vista la L.P. 17/12/2015, n. 16, recante le disposizioni sugli appalti pubblici, in particolare l'art. 38, comma 2;

Ritenuto necessario di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018, dal fin di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt.185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018 in ordine:

- alla regolarità tecnica (MNTFzx7UkurzKtcaVjxctIMX0JNPz1PZ/t8zmd20ZIw=)
- alla regolarità contabile (TaRigKtKyu8afXM1w6BV5udwoFeBQYFoe1/B+ThcklY=);

Visto il vigente statuto comunale;

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

BESCHLIESST DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig in gesetzlicher Form:

- 1) die Prämienregulierung bezüglich der Polizzen Vermögenshaftpflicht, Haftpflicht und Unfall für den Zeitraum 2023/2024 mit einem Gesamtbeitrag von 3.445,55 € an den Versicherungsbrokers Assiconsult GmbH aus Bozen zu verpflichten und zu liquidieren;
- 2) den Bürgermeister mit der Unterzeichnung der entsprechenden Versicherungsverträge betreffend die Prämienregulierungen für den Zeitraum 2023/2024 zu beauftragen;
- 3) die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

<i>Verpflichtung Nr. N. impegno</i>	<i>Kompetenzjahr Anno di competenza</i>	<i>Kapitel Capitolo</i>	<i>Kostenstelle Centro di costo</i>	<i>Betrag Importo</i>
374	2024	01011.10.40100	10100	783,00 €
374	2024	01111.10.40100	11100	2.174,62 €
374	2024	01011.10.40100	10100	487,93 €

- 4) dieser Beschluss wird aus den in den Prämissen angeführten Gründen, im Sinne von Artikel 183,

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA

ad unanimità di voti espressi in forma legale:

- 1) di impegnare e liquidare al broker Assiconsult S.r.l. di Bolzano un importo totale di € 3.445,55 per le regolamentazioni dei premi per le polizze responsabilità civile patrimoniale, responsabilità civile contro terzi ed infortuni riguardante il periodo 2023/2024;
- 2) di delegare il sindaco a firmare i relativi contratti assicurativi riguardo le regolamentazioni dei premi per il periodo 2023/2024;
- 3) di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

- 4) di dichiarare, per i motivi citati in premessa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva

Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar erklärt.

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018.

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt
Der Vorsitzende - Il Presidente
MATSCHER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la
Segretaria comunale
Dr. INNERHOFER Hella

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale